



## **ПРЕДЛОГ**

### **СПОРАЗУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)**

Аутономна покрајина Војводина (Република Србија)  
и  
Лубушко војводство (Република Пољска),

у даљем тексту: Стране;

Имајући у виду циљеве и принципе Споразума о економској сарадњи између Владе Републике Пољске и Владе Републике Србије, потписаног у Варшави 1. јуна 2011. године, и Споразума између Владе Републике Пољске и Владе Републике Србије о сарадњи у области културе, образовања и науке, потписаног у Београду 24. октобра 2013. године, потврђујући значај међурегионалне сарадње која би у будућности омогућила свеобухватну размену добрих пракси и искустава између региона, као и њихову промоцију, потписивањем овог споразума, Стране су сагласне да развијају међусобну сарадњу, одређујући следеће:

#### **Члан 1.**

Стране ће развијати сарадњу, нарочито у директним контактима између регионалних управа, јединица локалне самоуправе и невладиних организација у оба региона, у складу с националним законодавством и надлежностима Страна.

#### **Члан 2.**

Стране ће сарађивати у следећим областима:

- 1) промоција и унапређивање економске сарадње и доступних инвестиционих локација;
- 2) размена искустава у погледу коришћења европских структурних фондова и инвестиционих фондова, укључујући Инструмент за претприступну помоћ;
- 3) размена искустава и сарадња институција које се баве политикама развоја, као што су развојне агенције, научнотехнолошки паркови и посебне (слободне) економске зоне;
- 4) сарадња у области туризма, с посебним нагласком на агротуризму;
- 5) размена искустава у области пољопривреде, с посебним нагласком на виноградарство и производњу вина;
- 6) сарадња између институција и других субјеката у области културе;
- 7) сарадња у другим областима од заједничког интереса.

### **Члан 3.**

У оквиру размене искустава, Лубушко војводство пружиће подршку у погледу питања европских интеграција.

Стране ће сарађивати на међународним пројектима који се реализују средствима Европске уније, између осталог, организовањем посета, семинара и састанака.

Стране ће настојати, у оквиру својих могућности, да поједноставе формалности у вези с припремом и спровођењем сарадње према овом споразуму.

### **Члан 4.**

Споразум ступа на снагу даном потписивања и закључује се на неодређено време. Свака страна може раскинути Споразум у било ком тренутку, уз обавезу да о томе, писаним путем, обавести другу страну, уз рок обавештавања од три месеца.

Овај споразум може се изменити анексом, који, по одобрењу обе стране, постаје саставни део Споразума.

Сви евентуални спорови, који проистекну из тумачења и примене Споразума, решавају се преговорима и консултацијама – уз сагласност обе стране.

Споразум је сачињен у \_\_\_\_\_, дана \_\_\_\_\_, у два истоветна примерка, на српском, пољском и енглеском језику, при чему су све верзије подједнако важеће. У случају спора, меродавна је верзија на енглеском језику.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА**

**РЕПУБЛИКА ПОЉСКА**  
**ЛУБУШКО ВОЈВОДСТВО**

---

---

## **ПРАВНИ ОСНОВ:**

Правни основ за закључивање **СПОРАЗУМА О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)**, налази се у чл. 3, 6, 7. и 8. Покрајинске скупштинске одлуке о закључивању и извршавању споразума Аутономне покрајине Војводине са одговарајућим територијалним заједницама других држава („Службени лист АП Војводине”, број 18/19).

## **ОБЈАШЊЕЊЕ ПРЕДЛОЖЕНОГ РЕШЕЊА:**

**СПОРАЗУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)** успоставља оквир за дугорочну и непосредну сарадњу два региона, засновану на постојећим међудржавним споразумима између Републике Србије и Републике Пољске, након што је претходни споразум истекао. Његова сврха јесте да омогући размену искустава, добрих пракси и заједничке активности и реализацију сарадње у области економије, европским интеграцијама, пољопривреди, туризму и култури.

Преамбула: у уводном делу споразума истиче се да се сарадња развија у контексту постојећих билатералних споразума на нивоу две државе – економског споразума из 2011. и културно-образовног споразума из 2013. године. Наглашава се важност међурегионалне сарадње која треба да омогући свеобухватну размену искустава и добрих пракси, као и промоцију оба региона. Овим се потврђује да је споразум наставак сарадње која се остварује на државном нивоу.

Чланом 1. Стране се обавезују на то да ће развијати сарадњу првенствено путем директних контаката између регионалних управа, јединица локалне самоуправе и невладиних организација у оба региона, при чему се све активности одвијају у складу с националним законодавством и надлежностима сваке стране. Овај члан поставља основни принцип, а то је да је сарадња непосредна, практична и ограничена искључиво оквирима који већ постоје у законима Републике Србије и Републике Пољске, што обезбеђује потпуну правну сигурност.

У члану 2. наводе се конкретне области у којима ће се сарадња развијати: промоција економске сарадње и инвестиционих локација; размена искустава у коришћењу европских структурних и инвестиционих фондова (укључујући ИПА); сарадња развојних агенција, научнотехнолошких паркова и посебних економских зона; туризам с нагласком на агротуризму; пољопривреда с фокусом на виноградарство и производњу вина; област културе, као и све друге области које се укажу као заједнички интерес. Ово је најважнији оперативни део споразума, јер прецизно одређује темељне правце будућих активности и оставља простор за проширење без потребе за изменом текста споразума.

Чланом 3. предвиђа се да Лубушко војводство пружи подршку АП Војводини у вези с питањима европских интеграција, путем размене искустава. Поред тога, обе стране ће сарађивати на међународним пројектима који се финансирају средствима Европске уније, између осталог, организовањем посета, семинара и састанака. На крају се наглашава да ће стране, колико им то могућности дозвољавају, настојати да поједноставе све формалности у вези с припремом и реализацијом сарадње према овом споразуму. Овај члан даје споразуму посебну практичну вредност – истиче подршку у процесу европских интеграција са фокусом на заједничке пројекте Европске уније, уз јасну жељу за смањењем административних препрека.

У члану 4. наводе се основни правни и технички аспекти: споразум ступа на снагу даном потписивања и закључује се на неодређено време; свака страна може га раскинути у било ком тренутку уз писмено обавештење другој страни три месеца унапред; измене се врше анексом који постаје саставни део споразума након одобрења обе стране; сви спорови који проистекну из тумачења или примене решавају се искључиво преговорима и консултацијама уз сагласност обе стране; споразум је сачињен у два истоветна примерка – на српском, пољском и енглеском језику, при чему су све верзије подједнако важеће, а у случају различитог тумачења меродавна је енглеска верзија.

## **Сарадња између Аутономне покрајине Војводине и Лубушког војводства (*Województwo Lubuskie*)**

Сарадња између Аутономне покрајине Војводине и Лубушког војводства (*Województwo Lubuskie*) развијала се током последње деценије низом институционалних контаката, званичних посета и потписивањем споразума о сарадњи 2018. године, који је истекао 2023. године. Овај однос део је ширег контекста међурегионалне сарадње АП Војводине с пољским регионима, где Лубушко војводство заузима значајно место.

Први важнији кораци остварени су 2017. године. У септембру те године Покрајинску владу посетила је делегација Лубушког војводства, предвођена чланом одбора Тадеушом Једжејчаком. Током прве званичне посете овог пољског региона АП Војводини, било је речи о економској сарадњи (повезивању привредних комора и компанија), култури, образовању и могућностима заједничког коришћења европских фондова. Пољска страна изразила је подршку европским интеграцијама Србије и спремност да подели своја искуства..

Најзначајнији тренутак у билатералним односима био је 21. јуна 2018. године, у Зеленој Гори (*Zielona Góra*), када је потписан Споразум о сарадњи између Аутономне покрајине Војводине и Лубушког војводства.

Након потписивања споразума, у 2019. години Лубушко војводство угостило је представнике покрајинских секретаријата на студијском путовању. Том приликом, они су се упознали с радом регионалне администрације, што је био конкретан корак ка размени практичних знања и искустава између две стране.

Средином 2020. године одржана је видео-конференција с партнерима из Лубуша, на којој је представљена могућност да студенти и запослени из покрајинске администрације бораве у регионалној администрацији Лубуша и стекну знања током процеса преговарања у вези с новом финансијском перспективом Европске уније за период 2021–2027. године. Такође, усаглашена је и сарадња у области политика која се односе на популацију у трећем добу, успостављање сарадње између универзитета и виших школа.

У наредном периоду, сарадња се одвијала у оквиру потписаног споразума, с фокусом на институционалне контакте и припрему за потенцијалне заједничке активности.

Обнављањем институционалне сарадње закључивањем новог споразума, две стране показују јасну намеру за интензивирањем сарадње, посебно у областима привреде, пољопривреде (виноградарство), туризма (агротуризам), коришћења европских фондова, културе и у другим областима од заједничког интереса.

### **Лубушко војводство**

Лубушко војводство јесте једно од шеснаест војводства Републике Пољске, смештено у западном делу земље, непосредно уз границу с Немачком. Реч је о региону са изузетно богатим природним наслеђем, који се често назива „зелена крајина“ Пољске због највећег процента шумске покривености у целој земљи – око 49% површине прекривено је шумама.

Површина војводства износи **13.988 km<sup>2</sup>**, што чини око 4,5% територије Пољске. Број становника је око **970.000** (према подацима из 2024/2025. године), с густином насељености од приближно **69–70** становника по km<sup>2</sup> – једна од најнижих у Пољској. Око 64% становништва живи у урбаним срединама.

Економија војводства почива на неколико стубова:

- производња (посебно аутомобилска индустрија, електроника, метална прерада);
- прерада дрвета и папира (традиционалне гране);
- пољопривреда и виноградарство (Зелена Гора је позната по традицији производње вина);

- логистика и транспорт (захваљујући граничном положају и ауто-путевима A2 и A18 који повезују с Берлином);
- туризам и услуге.

У војводству се налазе бројни туристички локалитети, попут националног парка „Ушће Варте“, бројна језера и реке за водене спортове, историјски локалитети (замак у Лагову), УНЕСКО-в заштићени Парк Мужаковски (*Muskauer Park*), као и вински путеви око Зелене Горе.

Напомињемо да једина скупина пољских староседелаца живи у селу Остојићево у општини Чока. Они воде порекло с Висле и насељени су у том подручју средином 19. века.

#### **ПРОЦЕНА ПОТРЕБНИХ СРЕДСТАВА ЗА РЕАЛИЗАЦИЈУ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)**

За спровођење **СПОРАЗУМА О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)**, није потребно обезбедити посебна средства у Буџету АП Војводине.

## ПРЕДЛОГ

На основу члана 31. алинеја 9. Статута Аутономне покрајине Војводине („Службени лист АП Војводине”, број 20/14) и члана 6. Покрајинске скупштинске одлуке о закључивању и извршавању споразума Аутономне покрајине Војводине са одговарајућим територијалним заједницама других држава („Службени лист АП Војводине”, број 29/19),

Скупштина Аутономне покрајине Војводине, на седници одржаној \_\_\_\_\_ 2026. године, размотрила је **ПРЕДЛОГ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)** и донела следеће

## ЗАКЉУЧЕКЕ

1. Закључује се **СПОРАЗУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)**.
2. Овлашћује се Маја Гојковић, председник Покрајинске владе, да у име Аутономне покрајине Војводине, потпише **СПОРАЗУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)**.
3. **СПОРАЗУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ЛУБУШКОГ ВОЈВОДСТВА (РЕПУБЛИКА ПОЉСКА)** доставити Секретаријату Покрајинске владе – Протоколу и Покрајинском секретаријату за регионални развој, међурегионалну сарадњу и локалну самоуправу.